

# Términos y condiciones

## Parte 1: TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES 1. Acerca de estas Condiciones de Inscripción

1.1 Estas Condiciones de Inscripción aplican a cualquier contrato celebrado con el British Council con respecto a tu participación en un curso de inglés (incluyendo curso en línea de auto-acceso o de aprendizaje combinado) o en una prueba de nivelación con el British Council. Las pruebas de nivelación y/o cursos (incluyendo de manera presencial, virtual o de aprendizaje combinado) pueden incluir materiales en copia impresa o electrónica (de manera conjunta conocidos como “Productos del Idioma Inglés”) y pueden impartirse de manera presencial, virtual, o combinado. En nuestro Portal o en cualquier otro material de mercadotecnia relevante podrás encontrar más información acerca del formato en el que se impartirá el Producto relevante (incluyendo las especificaciones técnicas que tu computadora o tu dispositivo móvil necesitan para poder acceder el contenido digital).

1.2 Por favor lee detenidamente las Condiciones de Inscripción antes de reservar o comprar cualquier Producto del Idioma Inglés a través del sistema en línea del British Council (el “Portal”) o en persona.

1.3 Estos Términos y Condiciones Generales se pueden cambiar por términos y condiciones especiales aplicables que tengan relación con nuestra operación en una jurisdicción particular y se establecen en el inciso 3 a continuación (los Términos y Condiciones Especiales”) y/o cualesquiera términos y condiciones que se relacionen con un producto en particular, servicio o descarga/material virtual que se indican a continuación en la Parte 2 (Términos y Condiciones de Uso para Servicios Digitales). Los Términos y Condiciones Generales, los Términos y Condiciones de Uso de Servicios Digitales, Los Términos y Condiciones Especiales, y los Términos y Condiciones Adicionales se conocen de manera conjunta como “las Condiciones de Inscripción”). En el caso de cualquier conflicto entre los Términos y Condiciones Generales, los Términos y Condiciones de Uso de Servicios Digitales, los Términos y Condiciones Especiales y los Términos y Condiciones Adicionales, aplicará lo siguiente de acuerdo con la prioridad (i) los Términos y Condiciones Adicionales, (ii) los Términos y Condiciones Especiales, (iii) los Términos y Condiciones de Uso para Servicios Digitales y (iv) los Términos y Condiciones Generales.

1.4 Toma en cuenta que antes de reservar y/o pagar cualquier Producto del Idioma Inglés a través del Portal o por cualquier otro medio, se te solicitará aceptar las Condiciones de Inscripción (ya sea en línea o en persona). Al darle clic al cuadro de “Acepto” o “Acepto y Pago”, según el caso (si estás enviando tu solicitud en línea), o al firmar una copia impresa de las Condiciones de Inscripción (si estás entregando tu solicitud en persona), estarás confirmando tu consentimiento que estará vinculado a estas Condiciones de Inscripción. Si no quieres aceptar las Condiciones de Inscripción, no podrás asistir ni acceder a ningún Producto del Idioma Inglés impartido por el British Council.

## 2. Acerca del British Council y tu contrato

2.1 A menos que los Términos y Condiciones Especiales indiquen lo contrario, estás celebrando un contrato legalmente obligatorio con el British Council, que está incorporado a la Cédula Real de Inglaterra y Gales y registrada como organización de beneficencia (bajo el número 209131 en Inglaterra y Gales y el número SC03773 en Escocia). Su domicilio registrado está en 10 Spring Gardens, Londres, SW1A 2BN. El British Council opera en diferentes países a través de sucursales locales y/u oficinas afiliadas, así como subsidiarias incorporadas. Los Términos y Condiciones Especiales y/o los Términos y Condiciones Adicionales te brindarán, si es aplicable, cualquier información adicional en relación con lo

anterior y de qué manera aplica en tu caso. Estas Condiciones de Inscripción se pueden traducir a otro idioma. Dicha traducción tiene el único propósito de servir como guía a menos que las Condiciones Especiales indiquen lo contrario. Si hubiera cualquier conflicto entre la versión del idioma inglés y la versión traducida, la versión en inglés será la que impere.

2.2 El contrato que estás celebrando con estas Condiciones de Inscripción es personal por lo que no lo podrás asignar ni transferir ninguno de tus derechos u obligaciones bajo estas Condiciones de Inscripción sin el consentimiento previo y por escrito del British Council.

2.3 El British Council puede asignar o transferir el Contrato (en su totalidad o en parte), o subcontratar o delegar la impartición del Producto del Idioma Inglés de cualquier manera y a su absoluto criterio a: (i) cualquier entidad independiente controlada por el British Council o a alguien más que forme parte del grupo de entidades del British Council; o (ii) cualquier proveedor externo o de servicios que esté contratado bajo un contrato de servicio para brindar sus servicios al British Council.

2.4 Para el propósito de estas Condiciones de Inscripción, “tú” se refiere a la persona identificada como el participante asociado con el Producto del Idioma Inglés en la aplicación para asistir o acceder a un Producto del Idioma Inglés que se ofrezca a través del Portal o anunciado de otra manera por el British Council (la “Planilla de Inscripción”) o, si el participante es menor de edad, al padre o tutor que entregue la Planilla de Inscripción.

### **3. Cómo reservar y pagar por un Producto del Idioma Inglés**

3.1 Realizas una Planilla de Inscripción cuando:

(a) solicitas asistir o acceder a un Producto del Idioma Inglés en una sede específica o jurisdicción y con una fecha determinada y/u hora (si es aplicable) y/o de manera virtual

(b) estás de acuerdo con estas Condiciones de Inscripción

(c) el British Council o su proveedor de entrada de pagos designado recibe un pago legítimo (el que lo reciba primero) en su cuenta de banco designada, o el British Council recibe dicho pago con tarjeta de crédito o transferencia bancaria de los fondos relevantes asociados con el Producto del Idioma Inglés.

3.2 Al entregar una Planilla de Inscripción, estás:

(a) haciendo un ofrecimiento para asistir o acceder a un Producto del Idioma Inglés sujeto a estas Condiciones de Inscripción

(b) confirmando que tienes cuando menos 18 años de edad.

3.3 La Planilla de Inscripción sólo podrá ser entregada por personas que tengan cuando menos 18 años de edad. Los menores de edad que quieran entregar una Planilla de Inscripción tendrán que pedirle a su padre o tutor para que la entreguen en su nombre y confirmar que están de acuerdo con estas Condiciones de Inscripción.

### 3.4 Si entregas tu Planilla de Inscripción:

(a) a través del Portal, una vez que el British Council reciba la información descrita en las cláusulas 3.1 (a) y 3.1 (b) respecto a tu Planilla de Inscripción, recibirás una confirmación del British Council confirmando la recepción de esta información y confirmando, sujeto a recibir el pago, los detalles del Producto del Idioma Inglés al que se te registra (el "Acuse de Recibo"). Cuando el pago se haya recibido de acuerdo con la cláusula 3.1 (c) se te enviará un recibo a través de un mensaje o correo electrónico o cualquier otra forma de notificación electrónica que puedes imprimir ("Confirmación de inscripción"). Dicha confirmación deberá tener una copia de las Condiciones de Inscripción.;

(b) en persona, el representante del British Council deberá confirmar, sujeto a la recepción del pago de acuerdo a la cláusula 3.1 (c) los detalles del Producto del Idioma Inglés en el que estás interesado, (el "Acuse de Recibo"). La Confirmación de inscripción se te entregará o se enviará cuando se haya recibido el pago de acuerdo con la cláusula 3.1 (c) Se te entregará personalmente una copia de las Condiciones de Inscripción como parte del Acuse de Recibo o como para de la Confirmación de inscripción.

3.5 Para evitar cualquier duda, si decides realizar una reserva en línea, el Contrato para ese Producto del Idioma Inglés se considerará de igual manera legalmente ejecutable cuando se te envíe un mensaje de confirmación, correo electrónico o cualquier otra forma de notificación electrónica.

3.6 En estas Condiciones de Inscripción (el "Contrato") la Confirmación de inscripción se considerará como confirmación de la aceptación del British Council de tu inscripción para el Producto del Idioma Inglés relevante y esta aceptación conlleva la existencia de un contrato obligatorio que celebras con el British Council.

3.7 A menos que se realice una cancelación a tiempo de acuerdo con las Condiciones de Inscripción, el Contrato se dará por terminado una vez que el Producto del Idioma Inglés se haya impartido por completo, en cuyo momento las obligaciones que se establecen en las Condiciones de Inscripción dejarán de existir (excepto por las restricciones en el uso de los materiales del curso que se establece en la cláusula 12.2, que continuará para siempre)

3.8 Si no recibes tu Confirmación de Curso, 72 horas después de haber entregado tu Planilla de Inscripción, por favor ponte en contacto con el British Council por medio de un correo electrónico a [information@britishcouncil.org.ve](mailto:information@britishcouncil.org.ve). La inscripción queda realizada hasta que recibes tu Confirmación de inscripción. Los detalles de cómo puedes acceder a un Producto del Idioma Inglés que se imparta en su totalidad o parcialmente como un Servicio Digital se te enviarán como parte de la Confirmación de inscripción o por separado por correo electrónico u otra notificación electrónica.

## 4. ¿Cómo realizar el pago?

4.1 Para los Productos del Idioma Inglés que se ofrezcan a través del Portal se mostrarán los precios en el Portal (o se te notificará en persona, cuando sea posible). Todos los precios incluyen los impuestos correspondientes y cargos incurridos por el British Council por el uso de tarjetas de débito o crédito a menos que se especifique lo contrario. Se puede incurrir en cargos adicionales por el uso de tarjetas de crédito o débito por parte del servicio de tu banco y dichos cargos son además del costo anunciado por

el British Council. Los costos pueden cambiar sin previo aviso, pero esto no afectará aquella inscripción que ya haya sido confirmada por una Confirmación de inscripción.

4.1.1 El British Council no puede aceptar pagos realizados desde bancos (u otras instituciones financieras) sancionados por el Reino Unido o cualquier otra jurisdicción pertinente. Cuando el British Council descubra pruebas de que se ha efectuado un pago desde un banco y/o institución financiera sancionada, congelaremos todos los fondos relacionados con dicho pago y no podremos prestar el servicio al que estaba destinado el pago. Por lo tanto, asegúrese de no realizar pagos desde una cuenta en un banco o institución financiera sancionada.

#### 4.2 Pago con tarjeta de crédito o débito internacional

4.2.1 El pago se puede realizar con tarjeta de crédito o débito como se explicó en el proceso de Planilla de Inscripción. En cualquier caso, el British Council considera el pago como confirmación de que eres la persona autorizada para utilizar dicha tarjeta de crédito o débito y que tienes más de 18 años.

4.2.2 A menos que los Términos y Condiciones Especiales indiquen lo contrario, estás celebrando un contrato legalmente obligatorio con el British Council, que está incorporado a la Cédula Real de Inglaterra y Gales y registrada como organización de beneficencia (bajo el número 209131 en Inglaterra y Gales y el número SC03773 en Escocia). Su domicilio registrado está en 10 Spring Gardens, Londres, SW1A 2BN. El British Council opera en diferentes países a través de sucursales locales y/u oficinas afiliadas, así como subsidiarias incorporadas. Los Términos y Condiciones Especiales y/o los Términos y Condiciones Adicionales te brindarán, si es aplicable, cualquier información adicional en relación con lo anterior y de qué manera aplica en tu caso. Estas Condiciones de Inscripción se pueden traducir a otro idioma. Dicha traducción tiene el único propósito de servir como guía a menos que las Condiciones Especiales indiquen lo contrario. Si hubiera cualquier conflicto entre la versión del idioma inglés y la versión traducida, la versión en inglés será la que impere.

#### 4.3 Pago por transferencia bancaria nacional

4.3.1 Para algunos Productos del Idioma Inglés, el British Council acepta pagos por transferencia bancaria directa en moneda nacional. En el caso de que el British Council ofrezca esta opción, se indicará claramente en el Portal o se te informará personalmente, se especificará en los Términos y Condiciones Especiales y/o los Términos y Condiciones Adicionales si fuera procedente.

4.3.2 El British Council considera el pago como la confirmación de que tú eres la persona autorizada para realizar dicha transferencia bancaria.

4.3.3 Cuando el pago se hace por transferencia bancaria, se procesa si es posible dentro de las 72 horas siguientes.

4.3.4 En el caso de que pagues el monto aplicable por transferencia bancaria, por favor considera que eres responsable de cualquier cargo adicional que haga tu banco por utilizar el método de transferencia bancaria. La Confirmación de inscripción se emitirá cuando se reciba la confirmación de la transferencia de fondos a la cuenta designada del British Council.

#### 4.4 Pago en efectivo o cheque (opción no disponible en Venezuela)

4.4.1 Cuando entregues tu Planilla de Inscripción en persona, dependiendo del país, el British Council puede aceptar el pago de la cuota aplicable en efectivo o cheque (opción no disponible en Venezuela). El recibo de dicho pago (sujeto a la cláusula 3.1) será la Confirmación de inscripción.

4.5 No tendrás derecho a asistir o a tener acceso a ningún Producto del Idioma Inglés hasta que se haya pagado la cantidad correspondiente, y hasta que la cuota aplicable se pague por completo el British Council puede negarte el acceso, en su totalidad o a parte del Producto del Idioma Inglés correspondiente.

### 5. Cancelación por parte del British Council

5.1 El British Council puede cancelar el Contrato al notificarte por escrito (por correo electrónico o algún otro medio) por cualquier razón en cualquier momento antes de la fecha de inicio del Producto del Idioma Inglés en cuestión (incluso antes de que accedas por primera vez a cualquier producto, ya sea de auto-acceso, combinado, o cualquier otro Producto del Idioma Inglés. Si el British Council cancela el Contrato referente a esta cláusula: 5.1 se hará el reembolso de cualquier cuota que hayas pagado en relación con el Producto del Idioma Inglés que hayas seleccionado.

5.2 El British Council también puede cancelar el Contrato en cualquier momento, sin ninguna responsabilidad contigo si:

(a) si no pagas cualquier cantidad que debas al British Council relacionada al Producto del Idioma Inglés de acuerdo a lo que esté estipulado como pago y como se establece en la cláusula 4; o

(b) infringes las Condiciones de Inscripción; o

(c) el British Council no puede impartir el Producto del Idioma Inglés relevante en su totalidad debido a una causa de fuerza mayor.

5.3. Si el British Council cancela el Contrato bajo la cláusula 5.2 (a) o la cláusula 5.2 (b) el British Council podrá retener (o se le tendrá que pagar la parte proporcional, según sea el caso) la cuota completa.

5.4 Si el British Council cancela el Contrato bajo la cláusula 5.2 (c) podrás elegir: (i) recibir un reembolso completo por la cuota correspondiente (tenga en cuenta que el British Council no puede realizar pagos a bancos sancionados por el Reino Unido o cualquier otra jurisdicción pertinente. Si usted solicita que se envíe un reembolso a una cuenta en un banco sancionado, se le pedirá que designe un método de pago alternativo que no infrinja estas sanciones); o (ii) (sujeto a disponibilidad) asistir/o tener acceso a un Producto del Idioma Inglés alternativo. Si optas por la opción (ii) y la cuota aplicable para el Producto del Idioma Inglés es mayor a la cuota aplicable al Producto del Idioma Inglés cancelado, tendrás que pagar la diferencia de acuerdo con la cláusula 4. Si optas por la opción (ii) y la cuota aplicable del Producto del Idioma Inglés es menor al costo aplicable del Producto del Idioma Inglés cancelado, el British Council te reembolsará la diferencia. Debes notificar al British Council por escrito a [information@britishcouncil.org.ve](mailto:information@britishcouncil.org.ve), indicando cuál es tu opción preferida dentro de los siguientes 14 catorce días calendario a partir del momento en el que te notifique el British Council que el Producto del Idioma Inglés correspondiente ha sido cancelado.

## 6. Cancelación por tu parte

### 6.1 Cancelación dentro del período de 14 días

6.1.1 Puedes cancelar el contrato dentro de los 14 días después de haber recibido tu confirmación. El British Council puede cancelar el Contrato al notificarte por escrito (por correo electrónico o algún otro medio) por cualquier razón en cualquier momento antes de la fecha de inicio del Producto del Idioma Inglés en cuestión (incluso antes de que accedas por primera vez a cualquier producto, ya sea de auto-acceso, combinado, o cualquier otro Producto del Idioma Inglés. Si el British Council cancela el Contrato referente a esta cláusula: 5.1 se hará el reembolso de cualquier cuota que hayas pagado en relación con el Producto del Idioma Inglés que hayas seleccionado.

5.2 El British Council también puede cancelar el Contrato en cualquier momento, sin ninguna responsabilidad contigo si:

(a) si no pagas cualquier cantidad que debas al British Council relacionada al Producto del Idioma Inglés de acuerdo con lo que esté estipulado como pago y como se establece en la cláusula 4; o

(b) infringes las Condiciones de Inscripción; o

(c) el British Council no puede impartir el Producto del Idioma Inglés relevante en su totalidad debido a una causa de fuerza mayor.

5.3. Si el British Council cancela el Contrato bajo la cláusula 5.2 (a) o la cláusula 5.2 (b) el British Council podrá retener (o se le tendrá que pagar la parte proporcional, según sea el caso) la cuota completa.

5.4 Si el British Council cancela el Contrato bajo la cláusula 5.2 (c) podrás elegir: (i) recibir un reembolso completo por la cuota correspondiente (tenga en cuenta que el British Council no puede realizar pagos a bancos sancionados por el Reino Unido o cualquier otra jurisdicción pertinente. Si usted solicita que se envíe un reembolso a una cuenta en un banco sancionado, se le pedirá que designe un método de pago alternativo que no infrinja estas sanciones); o (ii) (sujeto a disponibilidad) asistir/o tener acceso a un Producto del Idioma Inglés alternativo. Si optas por la opción (ii) y la cuota aplicable para el Producto del Idioma Inglés es mayor a la cuota aplicable al Producto del Idioma Inglés cancelado, tendrás que pagar la diferencia de acuerdo con la cláusula 4. Si optas por la opción (ii) y la cuota aplicable del Producto del Idioma Inglés es menor al costo aplicable del Producto del Idioma Inglés cancelado, el British Council te reembolsará la diferencia. Debes notificar al British Council por escrito a [information@britishcouncil.org.ve](mailto:information@britishcouncil.org.ve), indicando cuál es tu opción preferida dentro de los siguientes 14 catorce días calendario a partir del momento en el que te notifique el British Council que el Producto del Idioma Inglés correspondiente ha sido cancelado. acción de inscripción explicando el motivo de la solicitud.

- Si cancelaras dentro de los 5 días de haber recibido tu confirmación de inscripción, se le reembolsará la totalidad del monto pagado.

- Si cancelaras el contrato entre el día 6 y el día 10 después del pago, se le reembolsará al estudiante el 80% del pago, reteniendo el British Council un 10% por gastos administrativos y otro 10% por penalización.

- Si cancelaras el contrato entre el día 11 y el día 14 después del pago, se le reembolsará al estudiante el 65% del pago, reteniendo el British Council un 10% por gastos administrativos y un 25% por penalización.

6.1.2 El período de cancelación expira después de 14 días desde el día que recibiste tu confirmación de inscripción.

6.1.3 Para tener derecho a cancelar, debes de informarle al British Council respecto a tu decisión de cancelar el contrato con un enunciado claro (por ejemplo, por medio de un correo electrónico al correo indicado en la cláusula 5.4). Puedes utilizar la forma de ejemplo de cancelación (ver Anexo A) en el documento descargable, aunque no es obligatorio.

6.1.4 Para poder estar dentro del plazo límite de la cancelación, es suficiente si envías tu mensaje de cancelación antes de que finalice el periodo de cancelación.

#### Efecto de la cancelación:

6.1.5 Si cancelas el Contrato dentro de los periodos de cancelación indicados en la cláusula 6.1.1 el British Council te reembolsará los pagos correspondientes que haya recibido de tu parte respecto al producto del idioma inglés relevante.

6.1.6\* El British Council te reembolsará sin un retraso indebido, y no después de XX días una vez que nos informes de tu decisión de cancelar el contrato.

6.1.7\* El British Council hará el reembolso a la misma tarjeta de crédito o débito en el caso de pagos en línea. Todos los otros reembolsos se harán por transferencia bancaria nacional.

\*El British Council no puede realizar pagos a bancos (u otras instituciones financieras) sancionados por el Reino Unido o cualquier otra jurisdicción pertinente. Si solicita que se le envíe un reembolso a una cuenta de un banco o institución financiera sancionada, se le pedirá que designe un método de pago alternativo que no infrinja las sanciones. Si no proporciona un método de pago alternativo, no se le abonarán los fondos correspondientes.

6.1.8 (a) Excepto en el caso de productos de auto-acceso o productos de aprendizaje combinado, si entregas tu planilla de inscripción en una fecha en la que el producto del idioma Inglés inicia durante el periodo de cancelación descrito en la cláusula 6.1 y accedes al producto del idioma inglés durante el periodo de cancelación, reconoces que estás solicitando un lugar en o acceso a un producto del idioma inglés que iniciará en el periodo de cancelación y si posteriormente cancelas el contrato, deberás pagar al British Council la cantidad proporcional de los servicios brindados por el British Council al impartir el producto del idioma inglés hasta el momento en el que informes al British Council respecto a tu deseo de cancelar el contrato.

b) En el caso de productos de auto-acceso, formato combinado o cualquier otro servicio digital para un producto del idioma inglés, lo siguiente aplicará:

(i) Por favor toma en cuenta que el British Council por ley no podrá brindarte un servicio digital antes del término del periodo de cancelación de 14 días, a menos que expresamente des tu consentimiento y reconozcas que al hacerlo, tu derecho de cancelación se pierde;

(ii) si deseas tener acceso y utilizar el servicio digital durante el periodo de cancelación, necesitarás marcar la casilla al final de Los Términos y Condiciones de Uso de los Servicios Digitales para confirmar que (a) estás de acuerdo en recibir el servicio digital de inmediato; y (b) aceptas que perderás tu derecho de cancelación; y

(iii) si marcas la casilla antes mencionada, perderás tu derecho de cancelación en cuanto actives el link para acceder o empezar a descargar el servicio digital.

6.1.9 No tienes derecho a cancelar después de asistir o acceder de manera total o parcial al Producto del Idioma Inglés. Para evitar cualquier duda, en relación con el servicio en línea de auto-acceso o de aprendizaje combinado de los Productos del Idioma Inglés se considerará que has accedido al producto una vez que hayas tenido acceso al primer módulo ya sea de manera digital o presencial.

## **7. Realización del curso**

7.1 The British Council se asegurará que cada producto del idioma inglés se imparta en todos sentidos tal y como se describe en el portal o en cualquier otro medio. Sin embargo, el British Council tiene derecho a realizar variaciones al contenido e impartición de cualquier producto del Idioma Inglés cuando esas variaciones no afecten el producto del idioma inglés

7.2 Cambio a otro curso:

(a) En relación únicamente a los cursos de inglés impartidos de manera presencial, si deseas cambiarte a otro curso después de haber iniciado el curso especificado en tu planilla de Inscripción porque consideras que el nivel del curso que iniciaste no es el adecuado para tí, por favor contacta al British Council y explícales la situación. En el caso en el que el British Council esté de acuerdo que el nivel del curso que iniciaste no es adecuado, el British Council hará lo que esté a su alcance para cambiarte a otro curso (sujeto a disponibilidad) sin ningún cargo adicional.

(b) Si el producto del idioma inglés que compraste es de sesiones de aprendizaje virtual, podrás transferir las fechas que acordaste para esas sesiones.

## **8. Protección de datos:**

8.1 Con relación a la política de protección de datos de carácter personal el British Council se sujeta a lo dispuesto bajo la Ley de Protección de Datos del Reino Unido de 2018 (UK Data Protection Act 2018) y el Reglamento General de Protección de Datos de la Unión Europea, en vigencia desde el 25 de mayo de 2018. El British Council aplica la Ley de Protección de Datos del Reino Unido de 2018 a todas sus operaciones globales, a menos que la ley local equivalente sea más estricta.

8.2 La Ley de Protección de Datos del Reino Unido funciona de dos maneras principales. Otorga derechos a las personas sobre cómo se usa su información personal y establece reglas para las organizaciones que manejan información personal.



### 8.3 El British Council:

(a) usará la información personal que usted proporciona para:

(i) organizar y administrar el Producto del idioma inglés del British Council específico que haya seleccionado, lo que incluye, entre otros, facilitar el pago por su parte del Producto del idioma inglés correspondiente a través de un tercero proveedor de pago seguro designado;

(ii) enviarle información sobre actividades, cursos, seminarios y eventos organizados por el British Council de forma electrónica o de cualquier otra forma, siempre que no se haya dado de baja;

(iii) solicitar su opinión sobre los productos y servicios del British Council, siempre que no se haya dado de baja; y

(iv) utilizar la información recopilada con fines de investigación siempre que no se haya dado de baja;

(v) realizar actividades docentes que pueden incluir:

- compartir datos personales (imagen y voz del estudiante) durante la transmisión en tiempo real de clases en línea, a través de la plataforma Learning Hub del British Council;

- usar datos personales durante grabaciones de audio o video de los estudiantes en clases online, en vivo, o a través de grabaciones incluidas en la plataforma digital Learning Hub;

- usar grabaciones de audio o video de los estudiantes, como apoyo académico.

- conectar a estudiantes del British Council de otros centros de enseñanza, ubicados en otros países y compartir el trabajo de los estudiantes (documentos, imágenes o grabaciones) en clase para aprender de otras culturas.

- usar una plataforma de terceros, llamada Backpack/Padlet como herramienta de conexión para profesores, estudiantes y padres para compartir entre ellos trabajos, fotografías, dibujos, videos o audios.

- uso de la plataforma Learning Hub;

- Los datos recopilados y compartidos se utilizarán únicamente para las actividades académicas descritas anteriormente y serán conservados tanto como sea necesario, mientras se mantenga vigente el propósito por el cual fueron solicitados y mientras dure la relación académica del estudiante con el British Council.

- Nuestras bases legales para todas las actividades administrativas y académicas relacionadas con los cursos de inglés que brindamos están atadas a la ejecución de un contrato para la prestación de nuestros servicios.

(b) proteger la información personal que se proporciona y asegurarse de que solo aquellos que necesitan acceso a la información personal puedan acceder a ella; y

(c) solo compartirá la información dentro del British Council, con organizaciones que procesan pagos por productos del idioma inglés en nombre del British Council, y con otras organizaciones cuando dicho intercambio sea necesario para un fin justo y lícito o cuando tengamos el consentimiento de la persona.

8.4 Debe tener en cuenta que el British Council solo conservará los datos que sean estrictamente necesarios para la administración de su producto de idioma inglés del British Council en el que usted o su hijo (menor de 18 años) estén registrados.

Acceso a su información personal

8.5 Según la Ley de Protección de Datos del Reino Unido, cualquier individuo tiene el derecho general de solicitar una copia de la información personal que se tiene sobre ellos. Esto significa que puede solicitar la información que el British Council tiene sobre usted. Esto se conoce como el derecho de "acceso de los sujetos". Al realizar una solicitud, deberá proporcionarnos:

- (a) una solicitud por escrito,
- (b) una tarifa de £10.00;
- (c) prueba de su identidad y su dirección; y
- (d) cualquier información que el British Council necesite razonablemente para procesar la solicitud (por ejemplo, detalles de las oficinas o el personal del British Council con las que ha tenido contacto y cuándo).

8.6 El British Council no comenzará a buscar su información hasta que haya recibido todo lo anterior. Para enviar su solicitud, o para obtener ayuda para realizar una solicitud, comuníquese con el Oficial de protección de datos en [IGdisclosures@britishcouncil.org](mailto:IGdisclosures@britishcouncil.org). Aunque debe presentar una solicitud por escrito, si desea hablar con alguien en persona, puede comunicarse con el British Council por teléfono al +44(0)20 7389 3172.

## **9. Diversidad e inclusión**

9.1 El British Council busca garantizar la igualdad de oportunidades para todas las personas.

9.2 Si tienes una discapacidad o una necesidad especial, el British Council hará los ajustes razonables para asegurarse de que tenga, en la medida de lo posible, el mismo acceso a todo lo que implica participar en el Producto en inglés correspondiente como persona sin una discapacidad o necesidad especial.

9.3 Por favor, proporciona al British Council los detalles de tu discapacidad y necesidades especiales tan pronto como sea posible (idealmente al menos 4 semanas antes de la fecha de inicio del Producto en idioma inglés correspondiente).

## **10. Protección infantil**

10.1 El British Council considera que todos los niños tienen un potencial y que cada niño importa - en cualquier parte del mundo. El British Council afirma la posición que todos los niños tienen el derecho de ser protegidos de cualquier forma de abuso como lo establece el artículo 19 de Convención sobre los Derechos del Niño de la ONU 1989.10. Protección infantil.

## **11. Tus obligaciones**

11.1 Debes:

- (a) en todo momento comportarte con honestidad, integridad y mostrar cortesía, amabilidad y respeto hacia otros cuando participes en algún curso de un producto del idioma inglés;
- (b) prepararte para el producto del idioma inglés del British Council como lo requiera de manera razonable el British Council;

(c) asistir o acceder a las sesiones y otras actividades que forman parte del Producto del Idioma Inglés del British Council (sujeto a la ausencia de alguna razón médica o alguna otra razón acordada) y participar de lleno en grupo cuando se requiera; y

(d) respetar la confidencialidad de toda la información que adquieras durante el curso y durante tu participación en el producto del idioma inglés del British Council.

11.2 El British Council se reserva el derecho de negarte la entrada, el acceso, o de solicitarte que renuncies a alguno de los productos del idioma inglés si se considera que tu comportamiento es perjudicial, que pueda causar un daño, molestia, ofensa o daño, o incumples con las reglas de la sede o los Términos de Uso de los Servicios Digitales o las Condiciones de Inscripción. El British Council puede ocasionalmente registrar los artículos personales de los visitantes para salvaguardar la seguridad de nuestros visitantes, así como del personal en donde se imparten clases de algún producto del idioma inglés (y por medio del presente otorgas tu consentimiento). Está prohibido el uso no autorizado de equipo fotográfico y de grabación y cualquier copia en línea de un producto del idioma inglés.

## **12. Propiedad Intelectual**

12.1 El derecho de autor y todos los derechos de propiedad intelectual en todos los materiales de los productos del idioma inglés del British Council deben de pertenecer única y exclusivamente al British Council y a sus otorgantes. Te comprometes a no copiar ni a permitir que se copie el material del producto del idioma inglés del British Council o a distribuir estos materiales vía internet o intranet ni a difundir o permitir que se difunda, venda o se arriende el mismo a un tercero.

12.2 El British Council acuerda en otorgarte una licencia sin costo, no exclusiva, para utilizar los materiales relevantes del producto del idioma inglés del British Council para tu estudio e investigación en relación con el producto del idioma inglés en el cual estás inscrito, pero no para propósitos comerciales.

## **13. Exención de Responsabilidad**

13.1 Nada en las condiciones de inscripción debe limitar o excluir la responsabilidad del British Council por la muerte y/o el daño personal causado por la negligencia del British Council o sus empleados, agentes o subcontratistas, por una tergiversación fraudulenta y cualquier otra obligación que no pueda, como cuestión de derecho, ser excluida o limitada.

13.2 Sujeto a la cláusula 13.1, el British Council no puede aceptar la responsabilidad y excluye expresamente la responsabilidad por cualquier pérdida o daño a su propiedad que ocurra mientras asiste en persona o en línea al producto en inglés del British Council. Si está asistiendo a un producto en inglés en persona, debe tener especial cuidado de no dejar en ningún momento teléfonos móviles, Android/iPhones / iPads o portátiles desatendidos. Además, el British Council no será bajo ninguna circunstancia responsable ante usted, ya sea por contrato, agravio, incumplimiento de la obligación legal o de otro tipo, por cualquier pérdida de ganancias, pérdida de negocio, pérdida puramente económica o cualquier pérdida indirecta o consecuente que surja de o en relación con el contrato.

13.3 Sujeto a las cláusulas 13.1 y 13.2, la responsabilidad del British Council en relación con el contrato se limitará a una suma igual a la cuota aplicable para el producto del idioma inglés.

## **14. El acuerdo en su totalidad**

14.1 Estos términos y condiciones generales, los términos y condiciones especiales, los términos y condiciones adicionales, junto con la planilla de inscripción, la confirmación de inscripción, y cualquier otro documento al que se haga referencia en las condiciones de inscripción, así como la política de privacidad del British Council, incluidos en la web: [www.britishcouncil.org.ve/terminos-privacidad](http://www.britishcouncil.org.ve/terminos-privacidad) y los términos de uso de los servicios digitales constituyen la totalidad del contrato entre tú y el British Council, en relación al producto del idioma inglés en cuestión. Reconoces que no dependes de ninguna declaración, promesa o representación que se haya dado o hecho por o en nombre del British Council que no esté establecida en el contrato y por ello renuncias a tu derecho para depender del mismo. Sin embargo, nada en las condiciones de inscripción pretende excluir la responsabilidad por cualquier acto o declaración fraudulenta.

14.2 Las condiciones de inscripción y cualquier otro documento al que se haga referencia en la cláusula 14.3 aplican al contrato y excluye cualquier otro término que pretendas imponer o incorporar, o que estén implícitos en el comercio, costumbre, práctica o uso de alguna práctica comercial.

14.3 Sujeto a las cláusulas 14.1 y 14.2, la responsabilidad del British Council en virtud del contrato o en relación con este se limitará a una suma equivalente a la tarifa aplicable pagadera por el producto en idioma inglés.

## **15. Exención**

15.1 La exención de cualquier derecho establecido en el contrato es efectivo si está por escrito y aplica únicamente a la parte a la que se refiere la exención y a las circunstancias por las cuales se genera.

## **16. Cesantía**

16.1 Si cualquier cláusula del contrato (o parte de cualquier cláusula) es declarada inválida, ilegal o inaplicable por algún tribunal o cualquier otra autoridad competente, esa cláusula o parte de ella, en la medida que se requiera, no formará parte del contrato, y la validez y la ejecutabilidad de las otras cláusulas no se verán afectadas.

## **17. Leyes aplicables y resolución de disputas**

17.1 Sujeto a cualquier ley obligatoria aplicable dentro de la jurisdicción en donde se imparte el producto del idioma inglés, las leyes de Inglaterra aplican al contrato y cualquier disputa o reclamación que se dé a causa o en relación con el contrato o su contenido o formación (incluyendo disputas no contractuales o demandas). Para evitar cualquier duda, este Contrato si se suscribe electrónicamente se tomará en cuenta su validez y formación en Inglaterra a menos que los términos y condiciones especiales dicten lo contrario.

17.2 El British Council espera que tu experiencia al tratar con el British Council sea excelente y agradecemos tus comentarios, sugerencias y los detalles que nos hagas llegar de satisfacción o insatisfacción. Si tienes cualquier comentario o queja en relación con el contrato, por favor revisa la página de comentarios o quejas en el sitio del British Council (<https://www.britishcouncil.org.ve/sobre/comentarios>) y sigue el procedimiento indicado.

17.3 Si una queja, disputa o denuncia no se puede resolver a través de las conversaciones entre tú y el British Council, las cortes de Inglaterra tendrán una jurisdicción no exclusiva sobre cualquier demanda que surja o esté relacionada con el contrato. Esto significa que cualquier demanda relacionada con el contrato puede resolverse por un juez (o varios jueces) en una corte inglesa. Sin embargo, el British

Council se reserva el derecho de entablar un litigio en tu contra por el incumplimiento de este contrato en tu país de residencia o en cualquier otro país relevante.

## **18. Contacta al British Council**

18.1 Si tienes alguna pregunta, comentario o solicitud acerca del contrato o algún producto del idioma inglés del British Council, [por favor contáctanos.](#)

## **19. Comunicación contigo**

19.1 El British Council te puede contactar a través del portal o enviarte un correo electrónico, el que anotaste en tu planilla de inscripción, respecto a este contrato.

## **20. Aceptación de las Condiciones de Inscripción**

20.1 En línea:

Al marcar la casilla “Acepto” o “Acepto y Pago”, según sea el caso, confirmas tu acuerdo para regirte de acuerdo con estas condiciones de inscripción. El contrato legal entrará en efecto cuando recibas tu confirmación de inscripción (como se explica en la cláusula 3).

20.2 En persona:

Al firmar una copia de las condiciones de inscripción, confirmas tu acuerdo para regirte de acuerdo con estas condiciones de inscripción. El contrato legal entrará en vigor cuando un representante del British Council acuse recibo de tu pago.

## **Parte 2: 1. Términos y condiciones para el uso de servicios digitales (en relación con Productos de Idioma Inglés virtual)**

1. Al marcar la casilla “Acepto”, estás confirmando que:

- has leído y estás de acuerdo con estos términos y condiciones para el uso de servicios digitales.
- quedas en el entendido que estás comprando un curso virtual o una sesión de aprendizaje virtual, por ejemplo, un producto de auto-acceso o producto de aprendizaje combinado y en el caso de éste último estos Términos y Condiciones de Uso de Servicios Digitales se refieren a la parte virtual del producto (“Servicio Digital”) con el British Council.

2. Otros términos aplicables

2.1 Los siguientes términos también aplicarán si compraste un Producto del Idioma Inglés que se imparte en su totalidad o en parte por un medio virtual:

(a) Ya que el Servicio Digital será brindado a través de un navegador externo (como Internet Explorer, Chrome y Firefox), debes leer los términos aplicables de uso y política de privacidad ya que éstos

aplicarán al uso que le des al browser. Te daremos el vínculo con estos términos como parte del proceso de compra.

(b) El British Council es el dueño o el titular de la licencia de todos los derechos de propiedad intelectual en el Servicio Digital y en el diseño, estructura, "imagen" y el acuerdo del Servicio Digital.

Al pagar la cuota correspondiente por el Servicio Digital, el British Council te brinda una licencia no exclusiva, intransferible, para acceder y usar el Servicio Digital de acuerdo con estos Términos y Condiciones del Uso de Servicios Digitales únicamente.

(c) Estás de acuerdo en no:

- dar acceso a los Servicios Digitales a cualquier otro individuo o entidad legal;
- alterar, interferir con o restringir el uso de los servicios brindados por el British Council.
- cargar, mostrar o exhibir cualquier comentario o material a través de tu participación en el Servicio Digital que sea falso, ofensivo, sexualmente explícito, difamatorio, amenazante, obsceno o ilegal, o que infrinja los derechos de propiedad intelectual.
- sondear, escanear o poner a prueba la vulnerabilidad del Servicio Digital o intentar evadir o hackear cualquier autenticación de usuario o controles de seguridad respecto al Servicio Digital;
- reversar, compilar, desensamblar, reversar, maquinar, descompilar, copiar, duplicar, modificar o adaptar cualquier software u otro código o scripts que formen parte del Servicio Digital (excepto hasta el punto que lo permita la ley) o intentar transmitir vía el Servicio Digital cualquier información que contenga un virus, gusano, caballo de Troya o cualquier otro componente dañino o disruptivo.
- cambiar, modificar, borrar, interferir con o hacer mal uso de cualquier archivo o cualquier otra información creada, brindada o de propiedad de British Council o brindada por un externo como parte del Servicio Digital (excepto hasta donde está permitido de acuerdo a estos Términos y Condiciones de Uso de los Servicios Digitales) o
- usar el Servicio Digital en violación de cualquier ley aplicable.

Parte 2: 1. Términos y condiciones para el uso de servicios digitales (en relación con Productos de Idioma Inglés virtual)- continuación

(d) Haremos lo posible para que el Servicio Digital esté disponible en la hora y fecha acordada en tu Confirmación de inscripción. Sin embargo, dada la naturaleza del internet, el British Council no puede garantizar que el uso del Servicio Digital sea ininterrumpido o libre de errores. No nos hacemos responsables de demoras, fallas, o cualquier otra pérdida o daño resultado de la transferencia de datos sobre las redes de comunicación e instalaciones, incluyendo el internet, y aceptas que el Servicio Digital puede estar sujeto a limitaciones, retrasos o cualquier otro problema inherente en el uso de dichas instalaciones de comunicación,

(e) Es tu responsabilidad asegurarte que tienes todo el hardware, software y telecomunicaciones necesarias para usar el Servicio Digital y serás responsable por todos los cargos relacionados, incluyendo las tarifas de los proveedores de internet.

(f) Cláusulas de exención de responsabilidad y limitación de obligación:

(i) Aunque haremos lo posible para asegurar que el contenido del Servicio Digital sea correcto y esté actualizado, no hacemos declaraciones, ni ofrecemos garantías, explícitas o implícitas de que así es.

(ii) En la medida que lo permita la ley, excluimos todas las condiciones, garantías, representaciones u otros términos que apliquen a nuestro sitio o al contenido de éste, explícitas o implícitas.

(iii) El British Council fomenta la libertad de expresión, pero los puntos de vista expresados por los individuos a través del Servicio Digital pueden no representar los puntos de vista del British Council.

(iv) Nada en estos Términos y Condiciones debe excluir o restringir la responsabilidad de las partes por el deceso o daño personal resultado de la negligencia (o en el caso del British Council, de sus empleados mientras estén desempeñando sus funciones dentro de la organización) o por tergiversación fraudulenta o en cualquier otra circunstancia en donde la responsabilidad puede no estar limitada bajo ninguna ley aplicable.

(v) Bajo ninguna circunstancia el British Council será responsable por ninguna pérdida real o presunta e indirecta o de daños indirectos como quiera que se presenten.

(vi) Sujeto a lo anterior, la responsabilidad máxima, del British Council bajo o en conexión con estos Términos de Uso de los Servicios Digitales, ya sea en agravio, acuerdo, negligencia, incumplimiento de una obligación legal o de otra manera, no deberá exceder una cantidad igual a las cuotas que se pagaron o que se pagarán para este Servicio Digital.

(g) En relación con estos Términos de Uso de los Servicios Digitales:

En donde sea aplicable de acuerdo con los términos de este contrato, confirmo que estoy de acuerdo con el British Council para que yo pueda acceder al Servicio Digital de manera inmediata (antes de que finalice el periodo de cancelación de 14 días al cual se hace referencia en los Términos de Venta) y acepto que perderé mi derecho a renunciar al contrato una vez que haya iniciado el acceso al Servicio Digital.

He leído y estoy de acuerdo con estos Términos y Condiciones